

使用済自動車のフロン類の処理について

Collection of fluorocarbons from an end-of-life car
Об утилизации фреонов отработавших автомашин
فيما يخص معالجة مركبات الكربون الكلورية فلورية الخاصة بالسيارات المستهلكة استعمال شده گاڑی کی فلوروکاربن گیس کا تصرف

○ フロン排出抑制法に基づき、フロン類を大気放出することは禁じられおり、フロン類を全て回収する必要があります。

The emission of fluorocarbons into the atmosphere is prohibited under the Act on Rational Use and Proper Management of Fluorocarbons and all fluorocarbons have to be collected back.

В соответствии с «Законом об ограничении выбросов фреона», выпускать фреоны в атмосферу запрещено, поэтому все фреоны необходимо собирать.

استناداً إلى قانون القضاء على انبعاثات مركبات الكربون الكلورية فلورية، فإنه يحظر إطلاق مركبات الكربون الكلورية فلورية في الهواء، ويلزم تجميع كافة مركبات الكربون الكلورية فلورية فلورو کاربن گیس اخراج کنٹرول قانون کی بنیاد پر فلورو کاربن گیس کو ہوا میں چھوڑنے کی ممانعت ہے، اور فلورو کاربن گیس کی تمام اقسام کو جمع کرنا لازمی کیا گیا ہے۔

○ 車台からフロン類を回収する際は、冷媒回収口における圧力の値が一定時間経過した後、0.1MPa以下まで吸引する必要があります。

When collecting fluorocarbons from a chassis, suction must be carried out until the pressure at the coolant collection port drops to 0.1MPa or less after a fixed period of time has passed.

При сборе фреонов из машины, необходимо откачивать их до тех пор, пока через некоторое время давление в отверстии для забора хладагента не снизится до показателя 0,1 МПа и меньше.

عند تجميع مركبات الكربون الكلورية فلورية من هيكل السيارة، يلزم شفطها حتى تصل إلى أقل من 0.1MPa (ميجا باسكال) وذلك بعد مرور قيمة ضغط بمنفذ تجميع غاز التبريد لوقت محدد گاڑی سے فلورو کاربن گیسوں کو جمع کرتے وقت یہ ضروری ہے کی ریفریجینٹ ریکورری پورٹ کا پریشر ایک مخصوص وقت گزرنے کے بعد 0.1 ميجا پاسکل سے کم حد تک رکھ کر کھینچا جائے۔

○ 車台のカット作業（ハーフカット等）は、解体行為となるためフロン類の処理が必要です。

Chassis cutting (half cut etc.) requires the collection of fluorocarbons as this is considered a dismantling act.

Разрезание машины (наполовину и пр.) относится к демонтажным работам, поэтому необходимо утилизировать фреоны.

عملية تقطيع هيكل السيارة (القطع النصفى... إلخ)، يلزم معالجة مركبات الكربون الكلورية فلورية لكي تتم عملية التفكيك گاڑی کاٹنے کا کام (جیسا کہ نصف کاٹنا وغیرہ)، گاڑیوں کو اسکرپ کرنے کے عمل کے لئے فلورو کاربن گیس کا تصرف ضروری ہوتا ہے

○ 回収したフロン類は、自動車メーカー等に引渡す必要があります。なお、再利用も可能です。

Collected fluorocarbons need to be delivered to the designated collection center etc. They can also be recycled.

Собранные фреоны необходимо сдать в определённые центры сбора и т.п. Также возможно и повторное использование.

المركبات الكلورية فلورية المجمعة تحتاج إلى أن يتم تسليمها إلى مركز التجميع المحدد... إلخ، حيث يمكن أن يتم إعادة تدويرها. جمع شده فلوروکاربن گیس وغیرہ، تجویز کردہ کلیکشن مراکز کے سپرد کرنا ضروری ہوتا ہے۔ مزید برآں، اس کا دوبارہ استعمال بھی ممکن ہوتا ہے۔

フロン類の未処理は、自動車リサイクル法『フロン類回収業者のフロン回収義務（法12条）』及び『フロン類回収業者の使用済自動車の引渡義務（法14条）』違反です。

Non-collection of fluorocarbons constitutes a violation of the Act on Recycling of End-of-Life Vehicles (Article 12) and the delivery obligations of fluorocarbon collectors regarding end-of-life vehicles (Article 14).

Не проведение утилизации фреонов является нарушением закона о ресайклинге автомашин, ст. 12 «Обязанности по сбору организаций, занимающихся сбором фреонов» и ст. 14 «Обязанности по сдаче отработавших автомашин организаций, занимающихся сбором фреонов».

عدم تجميع المركبات الكلورية فلورية يعتبر مخالف لقانون إعادة تدوير السيارات المستعملة (المادة 12) ومخالف لالتزامات التسليم المكلف بها جهات جمع المركبات الكلورية فلورية فيما يخص السيارات المستعملة (المادة 14).

اندر بیگ کا تصرف نہ کرنا، آٹو موبائل ریسائیکلنگ ایکٹ ”فلورو کاربن گیس ریکورری کنٹریکٹر کی فلورو کاربن گیس کی کلیکشن کی ذمہ داریاں (ایکٹ، آرٹیکل 12)“ اور ”فلورو کاربن گیس ریکورری کنٹریکٹر کی استعمال شدہ گاڑیوں کی سپردگی کی ذمہ داریاں (ایکٹ، آرٹیکل 14)“ کی خلاف ورزی ہوگی۔



一般社団法人 自動車再資源化協力機構

Japan Auto Recycling Partnership (JARP)

Организация по утилизации и ресайклингу автомашин



03-5405-6150

المنظمة التعاونية اليابانية لإعادة تدوير السيارات (JARP)

جاپان آٹو موبائل ریسائیکلنگ پارٹنرشپ (JARP)

フロン類回収作業時の留意事項

Precautions when collecting fluorocarbons

На что нужно обратить внимание при работах по сбору фреонов
البندود المراعاة في عملية تجميع مركبات الكربون الكلورية فلورية
فلوروکاربن گیس جمع کرتے وقت ضروری احتیاطی تدابیر



1 常に気を付けること / Precautions to be taken at all times / Всегда обращать внимание
بمیشہ یاد رکھنے کی احتیاطی تدابیر۔ / ما يتم مراعاته دائماً

直射日光を避け 40°C以下の場所で作業・保管すること
Avoid direct sunlight and work/store in a location 40°C or less
Избегать прямого попадания солнечных лучей, проводить работу и хранить при температуре до 40°C.
تنفيذ عملية التخزين في مكان يقل درجة الحرارة فيه عن 40 درجة مئوية مع تجنب التعرض لأشعة الشمس المباشرة
براہ راست سورج کی روشنی سے بچائیں اور کام اور اسٹوریج کی جگہ کا درجہ حرارت 40°C سے کم ہونا چاہیے۔

回収機のメンテナンスを定期的実施し、正しく使用する
Carry out maintenance on the collection machine regularly and use it correctly
Периодически проводить техническое обслуживание аппарата по сбору фреонов, и использовать его правильно.
اجراء الصيانة الدورية لمعدات التجميع واستخدامها بشكل صحيح
گیس کلیکٹر کی چیکنگ باقاعدگی سے کریں اور اسے درست طریقے سے استعمال کریں۔

バルブ等からのみれ、バルブのゆるみ・変形等がないことを常に確認する
Always check if there is any leak from the valve, etc., or any loosening or deformation etc. of the valve
Всегда проверять на отсутствие протечек из вентиля и других мест, ослабления, деформации вентиля и пр.
التأكد دائماً من عدم وجود تسرب من الصمامات وغيره وعدم وجود رخي او تغير بشكل الصمامات وغيره
بمیشہ چیک کریں کہ والو وغیرہ سے رساو یا والو کا ڈھیلا ہونا یا ٹیڑھا ہونے جیسی خرابیوں تو نہیں ہیں۔

回収作業を行っていない時は、バルブをしっかりと閉めて密封すること
When collection is not being carried out, close the valve fully to seal the cylinder
Когда работа по сбору не производится, плотно закрыть вентиль.
إحكام غلق الصمامات بشدة وختما عند عدم تنفيذ عملية التجميع
جب گیس جمع کرنے کا کام نہ کیا جائے تو والو کو مضبوطی سے بند کر کے سیل کر دیں۔

2 回収時に気を付けること / Precautions to be taken during collection / Обращать внимание при сборе /
گیس جمع کرتے وقت کی احتیاطی تدابیر۔ / ما يتم مراعاته عند التجميع

「上限重量」を超えて充てんしないよう 過充てん防止機構を使用する
Use a mechanism to avoid over-replenishing the cylinder beyond the "upper limit weight"
Использовать приспособление для предотвращения переполнения, чтобы не превысить максимальный объём.
استخدام آلية منع الإمتلاء الزائد لكي لا يتم ملئها متجاوزاً "الوزن الأقصى"
"انتہائی حد" سے زیادہ بھرنے کی روک تھام کے لئے اورفلٹنگ سے بچاؤ کا میکانزم استعمال کریں

検査期限切れボンベを使用しないこと (次頁参照)
Do not use a cylinder with an expired inspection date (see the next page)
Не использовать баллон, срок проверки которого просрочен (см. следующую страницу).
عدم استخدام الإسطوانات المنتهية صلاحية فحصها (راجع البنود التالية)
ایسے سلنڈر استعمال نہ کریں جن کی انسپیکشن کی معیاد ختم ہو چکی ہو (اگلا صفحہ ملاحظہ فرمائیں)

CFC と HFC を同じボンベに回収しないこと
Do not collect CFC and HFC in the same cylinder
Не собирать в один баллон CFC и HFC.
عدم تجميع مركبات الكربون الكلورية فلورية ومركبات الهيدروفلوروکربون معاً بذات الإسطوانة
CFC و HFC کو ایک ہی سلنڈر میں جمع نہ کریں۔

使用済自動車 (ELV) と整備用自動車のフロン類を同じボンベに回収しないこと
Do not collect the fluorocarbons from an end-of-life car (ELV) and a car used for servicing in the same cylinder
Не собирать в один баллон фреоны из отработавших автомашин (ELV) и из автомашин, подлежащих ремонту.
عدم تجميع مركبات الكربون الكلورية فلورية للسيارات المستهلكة (ELV) والسيارات المخصصة للصيانة بذات الإسطوانة
استعمال شدہ گاڑی (ELV) اینڈ لائف ویکل اور سروس کے لئے آئی ہوئی گاڑی کی فلورو کاربن گیس کو ایک ہی سلنڈر میں جمع نہ کریں۔

別の会社や事業所のフロン類を同じボンベに回収しないこと
Do not collect the fluorocarbons of different companies in the same cylinder
Не собирать в один баллон фреоны из разных предприятий.
لا تقم بتجميع المركبات الكلورية فلورية لشركات متعددة في نفس الإسطوانة
دوسری کمپنیوں کی فلورو کاربن گیس کو ایک ہی سلنڈر میں جمع نہ کریں۔

使用済自動車 (ELV) と再利用のフロン類を同じボンベに回収しないこと
Do not collect fluorocarbons from an end-of-life car (ELV) and recycled fluorocarbons in the same cylinder
Не собирать в один баллон фреоны из отработавших автомашин (ELV) и фреоны повторного использования.
عدم تجميع مركبات الكربون الكلورية فلورية للسيارات المستهلكة (ELV) وكذلك المخصص لإعادة الاستخدام بذات الإسطوانة
استعمال شدہ گاڑی (ELV) اینڈ لائف ویکل اور دوبارہ استعمال کے لئے رکھی ہوئی فلوروکاربن گیس کو ایک ہی سلنڈر میں جمع نہ کریں۔

可溶性が溶けている場合は、早急にボンベを破壊施設に引渡し、空の状態での修理に出すこと
If the soluble cork is dissolved, quickly deliver the cylinder to the destruction center, and handover for repairing after emptying the cylinder.
Если плавкая пробка расплавлена, незамедлительно отдайте в ремонт на разборочную станцию в пустом состоянии.
في حالة انصهار السدادة القابلة للتحلل، قم بتسليم الإسطوانة إلى مرفق الإبادة في أسرع وقت وإصلاحها بعد تفريغ ما بها.
اگر فیوزیبل پلگ پگھل رہا ہو تو فوری طور پر سلنڈر کو انہدام ادارہ کے سپرد کر کے، خالی حالت میں اسے مرمت کے لئے بھیجا جائے۔

検査期限の確認方法 / How to check the inspection deadline / Способ определения срока проверки

انسپکشن کی تاریخ معیاد کو چیک کرنے کا طریقہ / كيفية التحقق من الموعد النهائي للفحص

検査期限が切れたボンベへの充填は「**高压ガス保安法違反**」です。以下の検査期限確認表を参考に検査期限の前月末までに必ず検査を完了させてください。なお、検査はボンベが空の状態で行う必要がありますので、満タンになっていなくても指定引取場所に引渡し、空の状態で行ってください。

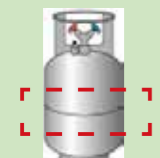
Replenishing a cylinder with an expired inspection deadline is **a violation of the High Pressure Gas Safety Law**. Be sure to complete the inspection before the end of the month prior to the inspection deadline using the inspection deadline confirmation table below as a guide. As the inspection needs to be carried out with the cylinder in an empty state, deliver it to a designated collection center even if the cylinder is not full and carry out the inspection in an empty state.

Заправка баллонов, на которые истёк срок проверки, является **нарушением «Закона об обращении с газом под высоким давлением»**. По таблице внизу определите срок проверки и обязательно осуществите проверку до конца месяца, предыдущего месяцу истечения срока проверки. Также, проверку необходимо проводить, когда баллон пустой, поэтому, даже если баллон не полный, отдайте его в определённую организацию и проведите проверку в пустом состоянии.

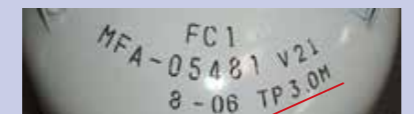
إعادة ملء الإسطوانة تحت تاريخ فحص منتهى **يختر مخالفا لقانون أمن ضغط الغاز العالي**. تأكد من استكمال عملية الفحص قبل انتهاء الشهر السابق لتاريخ الفحص بالإستعانة بتاريخ الفحص المسجل في جدول التأكد كمرجع لك. بما إن عملية الفحص يتطلب أذاها أثناء حالة الإسطوانة الفارغة، قم بتسليمها إلى مركز تجميع محدد حتى لو كانت الإسطوانة ليست ممتلئة ثم قم بتنفيذ عملية الفحص أثناء انقضاء أوانها فارغة.

ایسے سنلڈر جن کی انسپکشن کی معیاد ختم ہوگئی ہو ان میں گیس بھرنا "بسی پریش گیس سیفٹی ایکٹ کی خلاف ورزی" ہوگی۔ مندرجہ ذیل انسپکشن معیاد کو چیک کرنے کے جدول کو مد نظر رکھتے ہوئے انسپکشن معیاد کے ختم ہونے سے پہلے والے مہینے کے اختتام سے قبل لازمی ٹیسٹ مکمل کروالیں۔ علاوہ ازیں، ٹیسٹ کے لئے سنلڈر کا خالی ہونا ضروری ہے اس لئے پورا بھرے ہوئے بغیر ہی متعلقہ ادارے کے سپرد کر کے خالی حالت میں ٹیسٹ کروالیں۔

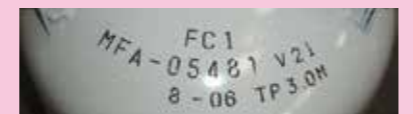
1 継目の有無 With/without seam Наличие стыка وجود أو عدم وجود نقطة مشتركة سیم ویلڈنگ کی موجودگی یا غیر موجودگی	2 ボンベの種類 Type of cylinder Тип баллона أنواع الإسطوانات سنلڈر کی قسم	3 <検査期間> <Inspection period> <Период проверки> < الموعد النهائي للفحص > < ٹیسٹ کی مدت >
継目あり / With seam / Стык есть سیم ویلڈنگ موجود / وجود نقاط مشتركة	TP3.0M以下かつV25以下 TP 3.0 M or lower and V25 or lower TP 3.0 M и меньше, V 25 и меньше أقل من V25 و أقل من TP3.0M سے کم اور V25 سے زیادہ 上記以外 Except the above-mentioned Кроме вышеуказанных بخلاف ما هو مذكور أعلاه مندرجہ بالا 製造から20年経過かつV25以上 20 years after the date of manufacture and V25 or higher В эксплуатации 20 лет, V 25 и больше مرور 20 عاما بعد التصنيع وأكثر من V25 مینوفیکچرنگ سے 20 سال گزرنے کے بعد اور V25 سے زیادہ	6年ごと / Every 6 years / Каждые 6 лет ہر 6 سال / کل 6 سنوات 5年ごと / Every 5 years / Каждые 5 лет ہر 5 سال / کل 5 سنوات 2年ごと / Every 2 years / Каждые 2 года ہر 2 سال / کل 2 سنوات
継目なし / Without seam / Стыка нет سیم ویلڈنگ غیر موجود / عدم وجود نقاط مشتركة	製造年月または検査年月 製造年月: 2006年8月 検査期限: 2012年8月 Manufacturing or inspection year and month Manufacturing year and month: Aug 2006 Inspection year and month: Aug 2012 تاریخ التصنيع أو تاريخ الفحص تاريخ التصنيع: أغسطس 2006 الموعد النهائي للفحص: أغسطس 2012 مینوفیکچرنگ تاریخ یا انسپکشن کی تاریخ مینوفیکچرنگ تاریخ: اگست 2006 انسپکشن کی تاریخ: اگست 2012	5年ごと / Every 5 years / Каждые 5 лет ہر 5 سال / کل 5 سنوات



継目の有無
With/without seam
Наличие стыка
وجود أو عدم وجود نقطة مشتركة
سیم ویلڈنگ کی موجودگی یا غیر موجودگی



耐圧試験圧力(Mpa)
(3.0M, 4.0M, 5.0M)
Pressure resistance test pressure (Mpa)
(3.0 M, 4.0 M, 5.0 M)
Максимальное опытное давление(Мпа)
(3.0 M, 4.0 M, 5.0 M)
قوة ضغط اختبار تحمل الضغط (ميغا باسكال)
(3.0 ميغا باسكال, 4.0 ميغا باسكال, 5.0 ميغا باسكال)
(Mpa)
(3.0M ·4.0M ·5.0M)



製造年月または検査年月
製造年月: 2006年8月
検査期限: 2012年8月
Manufacturing or inspection year and month
Manufacturing year and month: Aug 2006
Inspection year and month: Aug 2012
 تاريخ التصنيع أو تاريخ الفحص
تاريخ التصنيع: أغسطس 2006
الموعد النهائي للفحص: أغسطس 2012
مینوفیکچرنگ تاریخ یا انسپکشن کی تاریخ
مینوفیکچرنگ تاریخ: اگست 2006
انسپکشن کی تاریخ: اگست 2012

(参考) 回収容器検査所一覧 / (Reference) List of inspection centers for cylinders / (Для справки) Список пунктов проверки сборочных ёмкостей (حوالہ) جمع کرنے والے سنلڈر کے انسپکشن سینٹروں کی فہرست / (المرجع) قائمة مراكز فحص حاويات التجميع

容器的検査方法は、ボンベ購入先にお問合せください。不明な場合は、下記検査所にお問い合わせください。
Check with the cylinder buyer on how to inspect the container. In case of any doubt, check with the following inspection centers.
Касательно способа проверки ёмкостей запрашивайте в местах приобретения баллонов. Если не известно, то обращайтесь в нижеизложенные пункты проверки.
سنلڈر کی انسپکشن کے طریقہ کار کے بارے میں سنلڈر کے سپلائر سے رابطہ کریں۔ سنلڈر کے سپلائر کے بارے میں معلوم نہ ہونے کی صورت میں مندرجہ ذیل فہرست میں دئیے گئے ٹیسٹ مراکز سے رابطہ کریں۔

会社名 / Company name / Название компании	郵便番号 / Zip code / Почтовый индекс	住所 / Address / Адрес / پتہ / العنوان	電話番号 / Phone number / Телефон / 電話番号 / 電話號碼
中野酸工業 桶川営業所 NAKANO SANKO Co., Ltd Okegawa Business Office	363-0027	1995 Kawataya, Okegawa-shi, Saitama, Japan	048-786-6711
株ワコー産業 WAKO Company	339-0071	211-2 Aino-hara, Iwatsuki-ku, Saitama-shi, Saitama, Japan	048-794-4500
株サイサン Saisan Co.,Ltd.	362-8539	10360 Komuro, Ina-machi, Kita adachi-gun, Saitama, Japan	048-722-9011
大静高圧株 TAISEI KOUATSU,Inc.	411-0945	291-1 Honjuku, Nagaizumi-cho, Sunto-gun, Shizuoka, Japan	055-986-5485
富士酸工業株 FUJISANSO INDUSTRY Co.,Ltd.	417-0034	228-1 Tsuta, Fuji-shi, Shizuoka, Japan	0545-52-5060
日東高圧株 刈谷工場 NITTO KOUATSU Co., Ltd Kariya Factory	448-0021	1-52 Hachiken-cho, Kariya-shi, Aichi, Japan	0566-22-2102
中京フロン株 容器検査センター Chukyo Fron Co., Ltd Container Inspection Center	454-0981	2-2613 Yoshizu, Nakagawa-ku, Nagoya-shi, Aichi, Japan	052-433-0088
三保産業株 MIHO SANGYO Co.,Ltd.	610-0111	2-1 Tono haseyama, Joyo-shi, Kyoto, Japan	0774-52-0870
京立商事株 KYORITSU SHOJI Co., Ltd	557-0063	6-7-25 Minamitsumori, Nishinari-ku, Osaka-shi, Osaka, Japan	06-6657-2904
大旺新洋株 環境エンジニアリング事業部 Daioh Shinyo Co., Ltd. Civil Engineering Department Environmental Division	781-0270	5033-21 Nagahama, Kochi-shi, Kochi, Japan	088-842-0205
福豊帝酸株 FUKUHO TEISAN Co.,Ltd	820-1113	1480-1 Sayo, Iizuka-shi, Fukuoka, Japan	0948-26-2232
九州高圧 Kyushu Koatsu Co., Ltd.	897-0202	9860 Kiyomizu, Kawanabe-cho, Minamikyushu-shi, Kagoshima, Japan	0993-56-1432
沖縄フロン回収処理株式会社 Okinawa Freon Collection & Destruction Co., Ltd	901-2134	401 Minatogawa, Urasoe-shi, Okinawa, Japan	098-874-2521

出典：(社)日本冷凍空調設備工業連合会 Source: Japan Association of Refrigeration and Air-Conditioning Contractors

ボンベの集荷依頼・引渡時の注意点・引渡報告

Cylinder collection request, precautions during delivery, delivery report

Заказ на вывоз баллона, на что обратить внимание при сдаче, отчёт о сдаче

طلب جمع الإسطوانة والاحتياطات عند التسليم وتقرير التسليم
درخواست برائے سنلڈر کلیکشن، سنلڈر سپرد کرتے وقت کی احتیاطی تدابیر، اور سپردگی رپورٹ

ボンベが満タンになった場合は、下記の手順でボンベを引渡し、自動車リサイクルシステムで引渡報告する必要があります
When the cylinder is full, follow the procedure below to deliver the cylinder and report the delivery in the car recycling system.
При наполнении баллона необходимо сдать его, следуя нижеприведённому порядку действий, и отправить отчёт о сдаче по системе ресайклинга автомашин.

في حالة أن الإسطوانة ممتلئة، يلزم تسليم الإسطوانة وفق الخطوات المذكورة أعلاه، وتقديم تقرير بالتسليم بنظام إعادة تدوير السيارات.
اگر سنلڈر مکمل بھرا ہونے کی صورت میں مندرجہ ذیل طریقہ کار کے مطابق سنلڈر کو سپرد کریں اور آٹو موئبل ریسائیکل سسٹم کو سپردگی سے متعلق رپورٹ کرنا لازمی ہے۔

1. ボンベの梱包 / Packing of cylinder / Упаковка баллона / تعبئة الإسطوانة / سنلڈر کی پیکنگ / تعبئة الإسطوانة

- 1) **ボンベのバルブをしっかりと閉め密封する**
Close the valve of the cylinder fully to seal it
Плотно закрыть вентиль баллона.
إحكام غلق صمام الإسطوانة بشدة وختمه
سنلڈر کے کو والو کو مضبوطی سے بند کر کے سیل لگا دیں۔
- 2) **ボンベの充てり口に漏れ防止キャップを装着する**
Attach a leak prevention cap to the cylinder replenishment port
На отверстие для заполнения надеть крышку, предотвращающую протекание.
تثبيت غطاء منع التسرب بمنفذ ملء الإسطوانة
سنلڈر فلنگ پورٹ پر لیکیج سے بچانے کا ڈھکن لگا دیں۔
- 3) **ボンベ専用ケースに梱包する**
Pack the cylinder in a case used specially for the cylinder
Упаковать в специальный ящик для баллонов.
التعبئة بالحقيبة المخصصة للإسطوانة
سنلڈر کو مخصوص کیس میں پیک کریں۔
- 4) **作業確認用ステッカーへ作業実施日を記入する**
Enter the work implementation date in the work confirmation sticker
Написать дату проведения работы на специальной наклейке.
تسجيل تاريخ تنفيذ العملية بالأصق المخصص للتأكد من العملية
کام چیک کرنے کی تاریخ کے لئے اسٹیکر پر کام پر عملدرآمد کی تاریخ درج کریں



2. 集荷依頼をする / Request for cargo collection / Заказать вывоз баллона / تقديم طلب الجمع / ترسیل بھجوائیں / تقديم طلب الجمع

「WEB」「TEL」「FAX」のいずれかの方法で、集荷依頼を行ってください。
Request for cargo collection using one of the following methods
Заказать вывоз баллона можно по интернету, телефону или факсу.

برجى القيام بطلب الجمع عن طريق "WEB" (شبكة الإنترنت) أو "TEL" (الهاتف) أو "FAX" (الفاكس)
"WEB", "TEL" أو "FAX" میں سے کسی بھی ایک طریقے سے درخواست برائے ترسیل بھجوائیں۔


- WEB リサイクルシステムでWEB集荷してください。
Request for cargo collection via the Internet using the recycling system
Закажите вывоз по системе ресайклинга.
- TEL ヤマトコンタクトサービス TEL:0120-260-994 (受付時間9:00~18:00 ※土日祝日は除く)
YAMATO CONTACT SERVICE Co., Ltd. TEL:0120-260-994 (Operating hours: 9:00~18:00(*Except Sat, Sun & public holidays)
Tel.: 0120-260-994 (Время приёма с 9:00 до 18:00, кроме сб., вс. и праздничных дней)
رقم الهاتف: 0120-260-994 (مواعيد الإستقبال 9:00 ~ 18:00 * باستثناء عطلة نهاية الأسبوع والأعياد)
تليفون نمبر: 0120-260-994 (رابطے کے اوقات صبح 9:00 بجے سے شام 6:00 بجے تک * علاوہ ہفتہ، اتوار اور تعطیلات)
- FAX ヤマトコンタクトサービス TEL:0120-260-995 (受付時間9:00~18:00 ※土日祝日は除く)
YAMATO CONTACT SERVICE Co., Ltd. FAX:0120-260-995 (Operating hours: 9:00~18:00(*Except Sat, Sun & public holidays)
Факс: 0120-260-995 (Время приёма с 9:00 до 18:00, кроме сб., вс. и праздничных дней)
رقم الفاكس: 0120-260-995 (مواعيد الإستقبال 9:00 ~ 18:00 * باستثناء عطلة نهاية الأسبوع والأعياد)
فیکس نمبر: 0120-260-995 (رابطے کے اوقات صبح 9:00 بجے سے شام 6:00 بجے تک * علاوہ ہفتہ، اتوار اور تعطیلات)

برجى القيام بالجمع عن طريق ال WEB باستخدام نظام إعادة التدوير
ریسائیکلنگ سسٹم کے ذریعے ویب ترسیل کروائیں۔

3. ボンベを指定引取場所へ引渡し / Deliver the cylinder to a designated collection center / Сдать баллон в установленное место

سنلڈر کو مقررہ ٹیسٹ مراکز کو ارسال کریں / تسليم الإسطوانة إلى مركز التجميع المحدد

ボンベを運搬業者に引き渡す際は、必ず立会って正しいボンベを引き渡してください。
When delivering the cylinder to a transport operator, be sure to witness the handover to ensure the right cylinder is delivered.
При передаче баллона перевозчику обязательно присутствуйте при этом и проверьте, чтобы был передан надлежащий баллон.
عند تسليم الإسطوانة إلى متعهد نقل، تأكد من ملاحظة عملية التسليم من أجل التأكد من تسليم الإسطوانة الصحيحة.
برائے مہربانی سنلڈر ٹرانسپورٹر کے حوالے کرتے وقت لازمی اپنی موجودگی میں حوالے کریں، اور درست سنلڈر حوالے کریں۔



4. 自動車リサイクルシステムで引渡報告をする / Report the delivery in the car recycling system

Post the report of the replenished cylinder along with the chassis number of the car from which fluorocarbon was collected, without any discrepancy or omission.
Сообщите безошибочно и полно информацию о передаче баллона наряду с номером кузова автомашины, с которой фреоны были закачаны в баллон.
قم بالإبلاغ عن عملية تسليم الإسطوانة المعد ملؤها مع رقم الهيكل المعدني للسيارة التي تم تجميع المركبات الكلورية فلورية منها بدون اختلاف أو حذف.
گیس بھرے جانے والے سنلڈر کی تبدیلی کے ساتھ جس گاڑی سے فلورو کاربن جمع کی گئی ہو اس کا چیسس نمبر بغیر کسی غلطی کے لکھنا نہ بھولیں۔

